



National
Qualifications
EXEMPLAR PAPER ONLY

EP18/H/11

**Gaelic (Learners)
Reading**

Date — Not applicable

Duration — 1 hour and 40 minutes

Total marks — 30

Attempt ALL questions.

Write your answers clearly, in **English**, in the Reading Answer Booklet provided. In the answer booklet you must clearly identify the question number you are attempting.

You may use a Gaelic dictionary.

Use **blue** or **black** ink.

There is a separate question and answer booklet for Directed Writing. You must complete your answer for Directed Writing in the question and answer booklet for Directed Writing.

Before leaving the examination room you must give your Reading answer booklet and your Directed Writing question and answer booklet to the Invigilator; if you do not, you may lose all the marks for this paper.



* E P 1 8 H 1 1 *

Total marks — 30
Attempt ALL questions

Read the whole article carefully and then answer, in English, ALL the questions that follow.
The article discusses the uses of seaweed in Scotland.

Feamainn

5 Tha companaidhean air a' Ghàidhealtachd an-diugh a' cosnadh airgead bho fheamainn. Bidh daoine a' cur feamainn gu feum ann an tòrr dhòighean. Mar eisimpleir, gheibh thu feamainn ann an rudan pearsanta mar siabann agus siampù. 'S dòcha nach biodh tu airson snàmh anns a' mhuir le feamainn sleamhainn mun cuairt ort, ach tha e coltach gu bheil i feumail a thaobh beathachadh a thoirt air do chorp agus air d' fhalt.

10 Bidh feamainn air a cleachdadh cuideachd ann am biadh mar reòiteag, aran, agus silidh. Mar a shaoileadh tu, 's ann ann an sgìrean ri taobh na mara a tha feamainn ri h-ithe gu h-àbhaisteach. An-diugh tha ceud agus ceathrad 's a còig seòrsaichean de dh'fheamainn dearg, uaine agus donn air a h-ithe air feadh an t-saoghail. Gu h-eachdraidheil, bha muinntir nan eilean ag ithe feamainn gu tric. Bha feamainn ri faighinn faisg air làimh ann am pailteas, cha robh i a' cosg sgillinn agus le bhith ga h-ithe bhiodh tu cho fallain ris a' bhradan.

15 An-diugh ge-tà, chan eil an aon seòrsa iarraidh oirre anns an dùthaich seo. 'S ann ann an Àisia, agus gu h-àraidh lapan, as motha a tha daoine ga h-ithe, ann am brot, sailead, sushi agus fiù 's ann am mìlseanan. Tha luchd-saidheans a' moladh dhuinn barrachd feamainn ithe, leis gu bheil i làn beothamain agus mèinnearan a leithid iarann, searbhag folic agus sòidium. Gu h-iongantach, 's ann aig lapan a tha an dùil-aoise as àirde san t-saoghal, le cuid a' meas gur ann air sgàth 's an daithead fallain a th' aca a tha seo.

20 Mura bheil do shlàinte gu math, faodaidh feamainn do chuideachadh. Tha cuid de dh'fheamainn math airson stad a chur air fuil a' sìleadh bhon t-sròin, bheir an aidhodain a th' ann faochadh air ceann goirt, cuidichidh feamainn losgadh craicinn, agus ma chuireas tu feamainn air gearraidhean craicinn thèid do slànachadh nas luaithe. Chleachd na Bhictòrianaich feamainn airson cuideam a chall. Rinn aon neach-leighis, Dr Godfrey, deuchainn far an robh e a' gabhail 0.3g de fheamainn trì uairean san latha. Chaill e 2kg de chuideam gun chron a dhèanamh air fhèin. Ach, chan eil e ag innse dè cho fada 's a thug e ga chall.

Bha croitearan nan eilean a-riamh a' cleachdadh feamainn airson an talamh a dhèanamh na b' fheàrr. Bhiodh iad ga buain air an tràigh agus an uair sin ga toirt air tìr agus ga cur ann an cairt. Nuair a gheibheadh iad dhachaigh chuireadh iad an fheamainn air an talamh agus bha i math dha-rìribh airson na talmhainn.

30 Ach is dòcha gur ann airson connadh a bhios daoine a' cleachdadh feamainn anns na làithean ri teachd. Tha deuchainnean a' dol air adhart an-dràsta le ceilp, ga cleachdadh mar "mari-fuel" no mar chonnadh a tha a' tighinn bhon mhuir. Fhuair luchd-saidheans Albannach agus Èireannach sia millean nota airson rannsachadh a dhèanamh air seo.

35 Tha ar riaghaltas ag iarraidh gun tig 2.5% de chonnadh na dùthcha bho stuth ath-nuadhachail. Ma bhios am pròiseact seo soirbheachail, is dòcha gum bi cothrom aig coimhearsnachdan connadh fhaighinn às an sgìre aca fhèin aig prìs nas ìsle na tha iad a' faighinn an-dràsta.

40 Tha aon rud eile math mu bhith a' fàs feamainn air a' Ghàidhealtachd. Ma chuireas tu tuathanas feamainn faisg air tuathanas èisg, tha an sgudal a bhios a' tighinn bhon tuathanas èisg mar bhiadh dhan fheamainn. Ann an deuchainn air tuathanas feamainn ann an iar-thuath na h-Alba, dh'fhàs an fheamainn a dhà uiread ann am mìos.

Ith an fheamainn agad gus am fàs thu mòr!

Questions

Re-read lines 1–18

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | What information is given about seaweed in the first sentence? | 1 |
| 2. | For what reasons did people in the islands eat seaweed often? State three things. | 3 |
| 3. | The writer states that scientists recommend we eat more seaweed. | |
| | (a) What is the benefit of doing so? | 1 |
| | (b) What connection is made between Japan’s diet and health? | 1 |

Re-read lines 19–29

- | | | |
|----|---|---|
| 4. | The writer mentions the medical uses of seaweed.
What uses does the writer give? State any three things. | 3 |
| 5. | The writer goes on to mention an experiment by Dr Godfrey. | |
| | (a) Give two details of Dr Godfrey’s experiment and its result. | 2 |
| | (b) According to the writer, what does Dr Godfrey not say? | 1 |
| 6. | The writer mentions the use crofters made of seaweed to improve their land.
Give two details of the harvesting process. | 2 |

Re-read lines 30–41

- | | | |
|-----|---|----|
| 7. | The writer goes on to mention fuel as a likely future use for seaweed.
What is happening at present concerning this use of seaweed? State two things. | 2 |
| 8. | The government wants 2·5% of fuel to come from renewable sources.
Give two details of the possible outcome of these government requirements. | 2 |
| 9. | Now consider the article as a whole. Does the writer consider seaweed to be a more modern or a more traditional industry? Give reasons for your answer. | 2 |
| 10. | Translate the underlined section into English: (<i>lines 37–40</i>)

“Tha aon rud eile math ... a dhà uiread ann am mìos.” | 10 |

[END OF EXEMPLAR QUESTION PAPER]



EP18/H/11

**Gaelic (Learners)
Reading**

Marking Instructions

These Marking Instructions have been provided to show how SQA would mark this Exemplar Question Paper.

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purpose, written permission must be obtained from SQA's Marketing team on permissions@sqa.org.uk.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (ie secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the user's responsibility to obtain the necessary copyright clearance.

General Marking Principles for Higher Gaelic (Learners) Reading

This information is provided to help you understand the general principles you must apply when marking candidate responses to questions in this paper. These principles must be read in conjunction with the detailed Marking Instructions, which identify the key features required in candidate responses.

- (a) Marks for each candidate response must **always** be assigned in line with these general marking principles and the detailed Marking Instructions for this assessment.
- (b) Marking should always be positive. This means that, for each candidate response, marks are accumulated for the demonstration of relevant skills, knowledge and understanding: they are not deducted from a maximum on the basis of errors or omissions.
- (c) Award a mark to each answer. Marks are not transferable between questions.
- (d) The marks available in this paper are as follows:
 - i) Questions 1-8 require candidates to provide answers based on comprehension of information from the text. The marks available for each question range between 1-3 marks.
 - ii) Question 9 is the overall purpose question. For this question candidates must draw meaning from their overall understanding of the text. There is a maximum of 2 marks available for reference to the text and detailed comment. 1 mark is given for reference to the text and basic comment. 0 marks will be given where candidates show little or no understanding of the overall purpose of the text.
 - iii) Question 10 is the translation. For this question candidates must translate the underlined section of the text. The section for translation will be divided into five sense units. For each sense unit, 2, 1 or 0 marks will be awarded: 2 marks for a full translation, 1 for partial translation, and 0 for an unsuccessful attempt
- (e) For questions that ask candidates to ‘state’ or ‘give’, candidates must give a brief, accurate response/name.
- (f) We use the term “or any other acceptable answer” to allow for the possible variation in candidate responses. Credit should be given according to the accuracy and relevance of candidate’s answers. Candidates may be awarded marks where the answer is accurate but expressed in their own words.
- (g) For live reading Marking Instructions, there will be a process of illustrating other acceptable answers.

Marking Instructions: Reading

Question		Expected answer(s)	Max mark	Additional guidance
1		<ul style="list-style-type: none"> companies in the Highlands are making money from seaweed 	1	<p>Markers should use their professional judgement, subject knowledge and experience, and understanding to award marks to candidates' responses.</p> <p>Markers should ignore extraneous material that does not contradict the answer.</p>
2		<ul style="list-style-type: none"> it was plentiful close by it didn't cost a penny by eating it you would be as healthy as a salmon (idiomatic phrase) 	3	
3	a	<ul style="list-style-type: none"> it is full of vitamins and minerals such as iron, sodium and folic acid 	1	
3	b	<ul style="list-style-type: none"> they have the highest life expectancy in the world 	1	
4		<ul style="list-style-type: none"> to stop a bleeding nose the iodine in it would give relief to a sore head it will help skin burns if you put seaweed on skin cuts you will heal faster <p><i>Any three points from the above four for 3 marks</i></p>	3	
5	a	<ul style="list-style-type: none"> he took 0.3g of seaweed three times a day he lost 2kg of weight without doing any harm 	2	
5	b	<ul style="list-style-type: none"> how long it took him to lose the weight 	1	
6		<ul style="list-style-type: none"> they would cut it on the beach and take it ashore put it in a cart and take it home 	2	
7		<ul style="list-style-type: none"> tests with kelp to use it as a fuel from the sea Scottish and Irish scientists received £6 million for research 	2	

Question		Expected answer(s)	Max mark	Additional guidance								
8		<ul style="list-style-type: none"> communities will have the opportunity to get fuel from their own area at a cheaper price than they do currently 	2									
9		<p>Outline of possible answers:</p> <ul style="list-style-type: none"> the writer considers it to be a more modern industry for the following reasons: it is used in personal products such as soap and shampoo it is used in foods such as ice-cream, bread and jam 145 types of brown, red and green seaweed are eaten around the world today it is being tested as a mari-fuel £6 million has been spent to research its use as fuel 	2	<p>Markers must apply the following guidance in addition to the suggested Marking Instructions for this question:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Marks</th> <th>Commentary</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2</td> <td>The candidate provides a clear answer, with justification that shows an accurate reading of the text. The answer clearly relates to the advice given in the 'Expected response' column.</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>The candidate provides an answer that may contain some degree of misreading, but which offers evidence of some justification.</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>The candidate's answer simply provides information to be found in the text by simply re-stating answers to previous questions.</td> </tr> </tbody> </table>	Marks	Commentary	2	The candidate provides a clear answer, with justification that shows an accurate reading of the text. The answer clearly relates to the advice given in the 'Expected response' column.	1	The candidate provides an answer that may contain some degree of misreading, but which offers evidence of some justification.	0	The candidate's answer simply provides information to be found in the text by simply re-stating answers to previous questions.
Marks	Commentary											
2	The candidate provides a clear answer, with justification that shows an accurate reading of the text. The answer clearly relates to the advice given in the 'Expected response' column.											
1	The candidate provides an answer that may contain some degree of misreading, but which offers evidence of some justification.											
0	The candidate's answer simply provides information to be found in the text by simply re-stating answers to previous questions.											

Question	Expected answer(s)	Max mark	Additional guidance
10	<p>Translation</p> <p>Tha aon rud eile math mu bhith a’ fàs feamainn air a’ Ghàidhealtachd. There’s one other good thing about growing seaweed in the Highlands.</p> <p>Ma chuireas tu tuathanas feamainn faisg air tuathanas èisg, If you put a seaweed farm close to a fish farm,</p> <p>tha an sgudal a bhios a’ tighinn bhon tuathanas èisg mar bhiadh dhan fheamainn. the waste that comes from the fish farm is food for the seaweed.</p> <p>Ann an deuchainn air tuathanas feamainn ann an iar-thuath na h-Alba, In an experiment on a fish farm in the north west of Scotland,</p> <p>dh’fhàs an fheamainn a dhà uiread ann am mìos. the seaweed grew twice as much in a month.</p>	<p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p>	<p>The translation into English is allocated 10 marks. The text for translation will be divided into a number of sense units. Each sense unit is worth 2 marks, which will be awarded according to the quality and accuracy of the translation into English. In assessing the candidate’s performance, the descriptions detailed below will be used. Each sense unit will be awarded one of the marks shown.</p> <p>2 – Good: Essential information and relevant details are understood and conveyed clearly and accurately, with appropriate use of English.</p> <p>1 – Satisfactory: Essential information is understood and conveyed clearly and comprehensibly, although some of the details may be translated in an imprecise or inaccurate manner. The key message is conveyed in spite of inaccuracies and weaknesses in the use of English.</p> <p>0 – Unsatisfactory: The candidate fails to demonstrate sufficient understanding of the essential information.</p>

[END OF EXEMPLAR MARKING INSTRUCTIONS]